

WAGNER

AirCoat Erweiterungsset

AirCoat accessory set

AirCoat set accessoire

AirCoat set accessori

AirCoat juego de accesorios

AirCoat toebehorensset

AirCoat tilbehørset

AirCoat tillbehörsats

Betriebsanleitung 2

Operating manual 3

Mode d'emploi 4

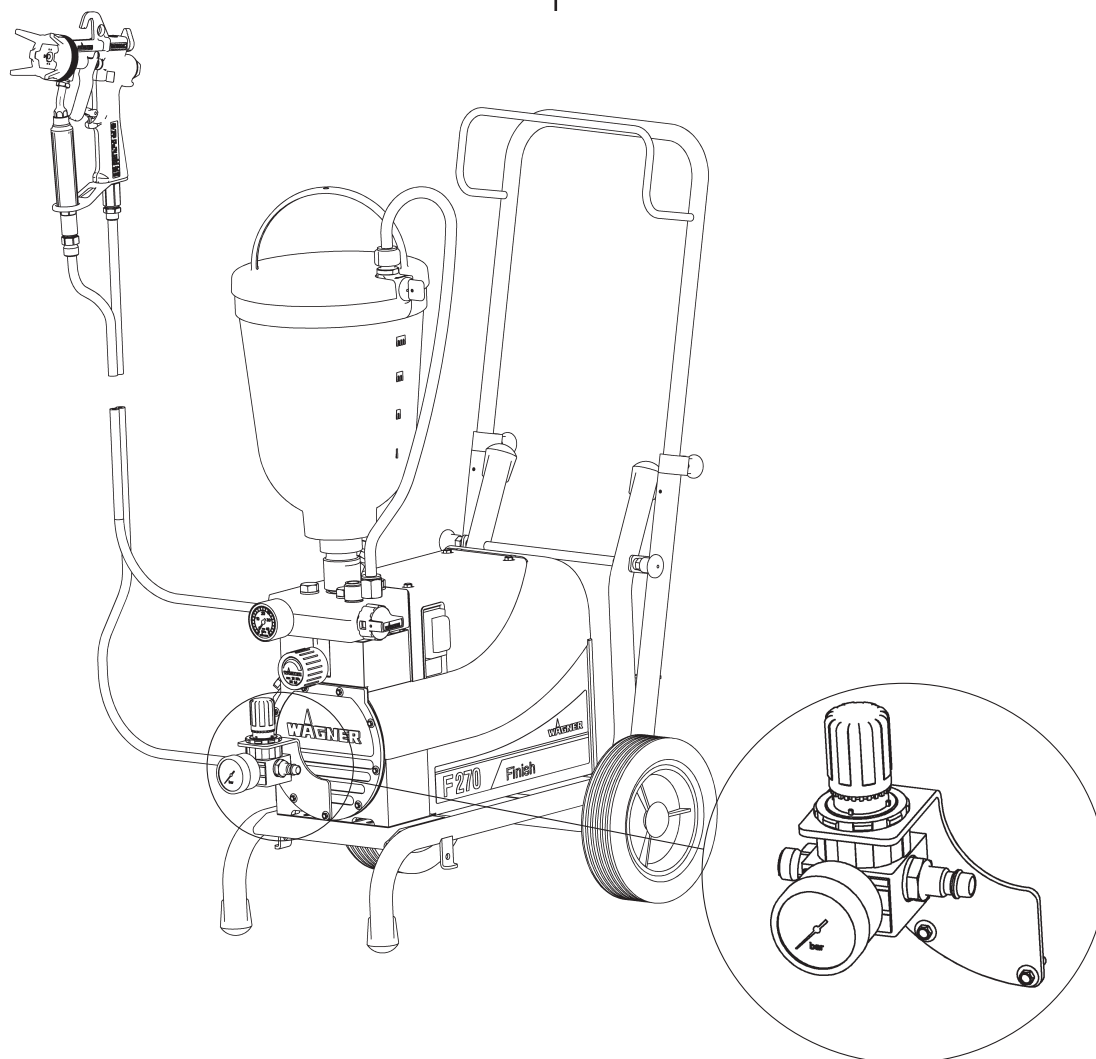
Istruzioni d'uso 5

Instrucciones de uso 6

Gebruiksaanwijzing 7

Driftsvejledning 8

Bruksanvisning 9



1 GERÄTEBESCHREIBUNG

1.1 AIRCOAT VERFAHREN

Die Membranpumpe Finish 270 / 250 saugt den Beschichtungsstoff an und fördert ihn unter Druck zur Düse.

Bei einem Druck zwischen 8 MPa (80 bar) und max. 12 MPa (120 bar) erfolgt die Zerstäubung unter Zuführung von Druckluft mit max. 0,25 MPa (2,5 bar).

Eventuelle Unregelmäßigkeiten im Spritzbild, die bei zu geringer Druckeinstellung beim Airless-Verfahren auftreten, egalisiert die zusätzliche Zerstäuberluft. Die scharf abgegrenzten Ränder beim Airless-Spritzen verwirbeln beim AirCoat-Spritzen. Der Spritzstrahl ist weiter aufgefächert und weicher. Der Nachteil der Airless-Zerstäubung bei zu geringer Druckeinstellung bringt hier den Vorteil, dass die Beschichtungsstoff-Partikel sich mit geringerer Vorwärtsenergie bewegen. Dies ergibt einen geringeren Beschichtungsstoff-Verbrauch und verminderten Beschichtungsstoff-Verlust.

Der minimale Zerstäuberlufteinstz bewirkt keine vom Luftspritzen her bekannte Nebenwirkung, die zu Umweltbelastung führt.

1.2 ERKLÄRUNGSBILD (siehe Abbildung Seite 10)

- 1 Spritzpistole GM 3000 AC
Doppelschlauch mit:
- 2 Druckluftschlauch
- 3 Hochdruckschlauch
- 4 AirCoat Regler - Anbausatz

1.3 TECHNISCHE DATEN FINISH 270 / 250 AUSFÜHRUNG AIRCOAT

Hochdruckschlauch :	Innendurchmesser 4 mm, 7,5m lang, Anschlussgewinde 1/4"NPS
Druckluftschlauch :	Innendurchmesser 6 mm, 7,5m lang, Anschlussgewinde G1/4"
Druckluftversorgung:	Pneumatischer Volumenstrom 300 l/min
Max. pneumatischer Betriebsdruck:	1 MPa (10 bar)

Alle anderen Daten, siehe Betriebsanleitung Finish 270 / 250 Ausführung Airless.

2 AIRCOAT REGLER MONTIEREN

1. Gerät in eine Hochkantposition kippen
2. Sechskantschrauben (Pos. 5) (3 Stück) am Gehäusedeckel der Finish 270 /250 herausrauben -> siehe Abbildung Seite 10
3. AirCoat Regler mit den 3 beiliegenden längeren Sechskantschrauben anschrauben.

2

3 INBETRIEBNAHME

Doppelschlauch montieren. Dazu Hochdruckschlauch am Materialausgang des Gerätes anschrauben, das andere Ende an der Spritzpistole anschrauben und gut festziehen.

Druckluftschlauch am AirCoat Regler anschrauben.

Das andere Ende des Druckluftschlauches an die Spritzpistole anschrauben.

Ölfreie und trockene Druckluft Versorgung herstellen.

Druckluft am AirCoat Regler auf **max. 0,25 MPa** (2,5 bar) einstellen.

Gewünschten Betriebsdruck zwischen 8 MPa (80 bar) und max. 12 MPa (120 bar) mit dem Druckregelventil am Gerät einstellen.

4 AUSSERBETRIEBNAHME UND REINIGUNG

Druckluftzufuhr abstellen.

Spritzpistole, Hochdruckschlauch gründlich reinigen (siehe Betriebsanleitung Finish 270 / 250)

5 ERSATZTEILLISTE

5.1 ERSATZTEILLISTE AIRCOAT REGLER

Ersatzteilliste, siehe Seite 11

POS.	BESTELL-NR	BENENNUNG
-	0252 910	AirCoat Regler Anbau Set
-	9991 932	AirCoat Regler (enthält Pos. 1-6)
1	9991 942	Manometer 0-10 bar
2	9970 137	Dichtring
3	9970 161	Dichtring
4	9992 778	Stecknippel
5	9983 239	Doppelnippel
6	9991 944	Dichtsatz
7	9900 250	Sechskantschraube mit Bund M4x16
8	0252 411	Halterung AirCoat Regler

5.2 DOPPELSCHLAUCH

Abbildung, siehe Seite 11

Hochdruckschlauch DN 4 mm, 7,5 m und Druckluftschlauch DN 6 mm, 7,5 m

Bestell-Nr. 9984 564

1 DESCRIPTION OF UNIT

1.1 AIRCOAT PROCESS

The diaphragm pump Finish 270 / 250 takes in the coating material by suction and conveys it to the tip.

Compressed air with max. 0.25 MPa (2.5 bar, 36 psi) is supplied and the atomisation is carried out at a pressure of between 8 MPa (80 bar, 1160 psi) and max. 12 MPa (120 bar, 1740 psi).

Any irregularities in the spraying pattern which occur with the Airless procedure when the pressure set is too low are compensated by the additional atomisation air. The sharp edges found with Airless spraying become swirled when AirCoat spraying. The spray jet is spread out further and is softer. The disadvantage found with Airless atomisation when the pressure is adjusted too low, provides here the advantage that the coating material particles move with lower forward energy. This results in a low coating material consumption and reduces the coating material losses.

The minimal atomisation air used produces none of the mist formation found otherwise with air spraying and which causes environmental damage.

1.2 EXPLANATORY DIAGRAM (see illustration page 10)

- 1 Spray gun GM 3000 AC double hose with:
- 2 Compressed air hose
- 3 High pressure hose
- 4 AirCoat regulator - set

1.3 TECHNICAL DATA FINISH 270 / 250 AIRCOAT VERSION

High pressure hose : Inner diameter 4 mm,
7.5m long,
connecting thread 1/4"NPS

Compressed air hose: Inner diameter 6 mm,
7.5m long,
connecting thread G1/4"

Compressed air supply: Pneumatic volume flow
300 l/min

Max. pneumatic operating pressure: 1 MPa (10 bar)

All other data, see operating manual Finish 270 / 250 Airless version

2 MOUNTING AIRCOAT REGULATOR

1. Put unit in an vertical position
2. Screw out hexagon screws (Item 1) (3 screws) at housing cover of Finish 270 /250 -> see illustration page 10
3. Fix the AirCoat Regulator with the 3 added longer hexagon screws.

3 STARTING UP

Mount double hose. For that screw high pressure hose onto material outlet of the unit, screw the other end onto the spray gun and tighten it all well.

Screw compressed air hose onto the AirCoat regulator. Screw the other end of the compressed air hose onto the spray gun.

Provide an oil-free, dry compressed air supply.

Adjust the compressed air on the AirCoat regulator to **max. 0.25 MPa** (2.5 bar, 36psi).

Adjust the operating pressure to between 8 MPa (80 bar, 1160 psi) and max. 12 MPa (120 bar, 1740 psi) using the pressure regulator valve on the unit.

4 CLOSING DOWN AND CLEANING

Turn off compressed air supply.

Thoroughly clean the spray gun, high pressure hose (see operating manual of Finish 270 / 250)

5 SPARE PARTS

5.1 SPARE PARTS LIST AIRCOAT REGULATOR

spare parts diagram, see page 11

ITEM	ORDER-NO.	DESCRIPTION
-	0252 910	AirCoat regulator accessory set
-	9991 932	AirCoat regulator (item: 1-6)
1	9991 942	Manometer 0-10 bar
2	9970 137	Sealing ring
3	9970 161	Sealing ring
4	9992 778	Connector nipple
5	9983 239	Double nipple
6	9991 944	Seal set
7	9900 250	Hex washer head screw M4x16
8	0252 411	Holder plate

5.2 DOUBLE HOSE

illustration, see page 11

High pressure hose DN 4 mm, 7.5 m and compressed air hose DN 6 mm, 7.5 m

Order - No. 9984 564

1 DESCRIPTION DU MATÉRIEL

1.1 LE PROCÉDÉ AIRCOAT

La pompe à membrane Finish 270 / 250 aspire le produit et le refoule sous pression vers la buse.

Le produit est pulvérisé avec une pression comprise entre 8 MPa (80 bar) et 12 MPa (120 bar) maxi sous addition d'air comprimé à 0,25 MPa (2,5 bar) maxi.

Les irrégularités éventuelles de la qualité de surface, occasionnées en projection Airless par un réglage de pression trop faible, sont compensées ici par l'air additionnel. Avec les procédé AirCoat les bords très nets de la projection Airless sont évités. Le jet de projection est plus dispersé et plus souple. L'inconvient d'une pression trop faible constaté avec le procédé Airless est transformé ici en avantage du fait que l'énergie d'avancement des particules de peinture est plus faible. Ainsi la consommation de produit est réduite et les pertes sont moins grandes. L'addition minimale d'air de pulvérisation évite les effets négatifs de la projection conventionnelle responsable aussi d'une pollution de l'environnement.

1.2 ILLUSTRATION EXPLICATIVE (voir page 10)

- 1 Pistolet GM 3000 AC
Tuyau double avec:
- 2 Tuyau d'air
- 3 Flexible à haute pression
- 4 Régulateur AirCoat

1.3 DONNÉES TECHNIQUES FINISH 270 / 250 VERSION AIRCOAT

Flexible à haute pression:	Diamètre intérieur 4 mm, 7,5m de long, filetage du raccord 1/4"NPS
Tuyau d'air:	Diamètre intérieur 6 mm, 7,5m de long, filetage du raccord G1/4"
Alimentation d'air:	Débit d'air 300 l/min
Pression d'air maxi:	1 MPa (10 bar)

Pour toutes autres données, voir le mode d'emploi Finish 270 / 250 version Airless.

2 MONTAGE DU RÉGULATEUR AIRCOAT

1. Placer l'appareil en position vertical
2. Dévisser vis à six pans (pos. 5) (3 pièce) de la couvercle de boîtier Finish 270 /250 -> voir illustration page 10
3. Visser AirCoat régulateur avec 3 vis à six pans joint.

3 MISE EN SERVICE

Montage du tuyau double. Visser le flexible à haute pression sur l'appareil, visser l'autre extrémité sur le pistolet.

Visser le tuyau d'air le régulateur AirCoat.

Visser l'autre extrémité du tuyau d'air sur le pistolet.

Réaliser une alimentation d'air exempte d'huile et d'eau.
Régler la pression d'air au régulateur AirCoat à **0,25 MPa (2,5 bar) maxi.**

Régler la pression de projection entre 8 MPa (80 bar) et 12 MPa (120 bar) maxi à l'aide de la vanne de réglage de pression sur l'appareil.

4 MISE HORS SERVICE ET NETTOYAGE

Couper l'alimentation d'air.

Nettoyer soigneusement du pistolet, du flexible à haute pression (voir le mode d'emploi Finish 270 / 250)

5 PIÈCES DE RECHANGE

5.1 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE DU RÉGULATEUR AIRCOAT

illustration, voir page 11

POS.	RÉF.-NO.	DÉSIGNATION
-	0252 910	AirCoat régulateur kit
-	9991 932	AirCoat régulateur (Pos.: 1-6)
1	9991 942	Manomètre 0-10 bar
2	9970 137	Joint d'étanchéité
3	9970 161	Joint d'tanchéité
4	9992 778	Raccord
5	9983 239	Raccord double
6	9991 944	Jeu d'étanchéités
7	9900 250	Vis à six pans M4x16
8	0252 411	Support de AirCoat régulateur

5.2 TUYAU DOUBLE

Illustration voir page 11

Flexible à haute pression DN 4 mm, 7,5 m et tuyau d'air DN 6 mm, 7,5 m

Réf.-No. 9984 564

1 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1.1 METHODO AIRCOAT

Pompa a membrana Finish 270 / 250 aspira il materiale di copertura e lo manda sotto pressione all'ugello.

Con una pressione compresa tra gli 8 MPa (80 bar) ed i 12 MPa (120 bar) max., avviene un'atomizzazione del materiale di copertura accompagnata da un servizio di aria compressa pari a 0,25 MPa (2,5 bar) max.

Le comparse di eventuali irregolarità nel quadro di spruzzatura causata da una regolazione della pressione troppo bassa nella procedura Airless, vengono eguagliate dall'ulteriore accompagnamento dell'aria di atomizzazione. I bordi a limitazione spiccata nella spruzzatura Airless sono piuttosto di natura vorticoso nella spruzzatura AirCoat. Il getto di spruzzatura è più lieve ed ha un grado di angolazione ulteriormente esteso. Lo svantaggio di una regolazione troppo bassa nell'atomizzazione Airless, in questo caso porta il vantaggio di un movimento ridotto delle particelle del materiale di copertura entro l'energia diretta. Questa tecnica di spruzzatura offre il risultato di un consumo ridotto del materiale di copertura, evitando quindi degli sprechi inutili dello stesso.

L'impiego minimo dell'aria di atomizzazione non provoca la solita comparsa di nubi di vernice provocata dal getto dell'aria, evitando così l'inquinamento dell'ambiente..

1.2 QUADRO DI SPIEGAZIONE (vedi pagina 10)

- 1 Aerografo GM 3000 AC
Tubo flessibile doppio con:
- 2 Tubo flessibile aria compressa
- 3 Tubo flessibile ad alta pressione
- 4 Regolatore AirCoat

1.3 DATI TECNICI DEL FINISH 270 / 250 REALIZZAZIONE AIRCOAT

Tubo flessibile ad alta pressione:	Diametro interno 4 mm, lunghezza 7,5m, filettatura raccordo 1/4"NPS
tubo flessibile aria compressa:	Diametro interno 6 mm, lunghezza 7,5m, filettatura raccordo G1/4"
Alimentazione aria compressa:	Flusso pneumatico volumetrico 300 l/min
Pressione pneumatica d'esercizio max.:	1 MPa (10 bar)

Per tutti dati concerneti, vedi nelle istruzioni per l'uso del Finish 270 / 250 realizzazione Airless.

2 MONTARE IL REGOLATORE AIRCOAT

1. La macchina verso sopra posizionarla
2. Vite a testa esagonale (pos. 5) (3 pezzi) il coperchio Finish 270 /250 svitare -> vedi illustrazione pagina 10
3. Avvitare AirCoat regolatore con i 3 vite a testa esagonale

lunghi. Vedi busta.

3 MESSA IN ESERCIZIO

Montare tubo flessibile doppio. Avvitare il tubo flessibile ad alta pressione all'apparecchio e avvitare l'altra estremità all'aerografo.

Avvitare il tubo flessibile dell'aria compressa al regolatore AirCoat Regler.

Avvitare l'altra estremità del tubo flessibile dell'aria compressa all'aerografo.

Generare un'alimentazione di aria compressa asciutta e priva di olio.

Impostare l'aria compressa ad un valore **massimo di 0,25 MPa** (2,5 bar) al regolatore AirCoat.

Regolare la pressione d'esercizio desiderata con un valore compreso tra gli 8 MPa (80 bar) i 12 MPa (120 bar) max. servendosi della valvola di regolazione della pressione dell'apparecchio.

4 MESSA FUORI ESERCIZIO E PULIZIA

Chiudere l'alimentazione di aria compressa.

Pulire accuratamente il tubo flessibile ad alta pressione ed aerografo (vedi nelle istruzioni per l'uso Finish 270 / 250)

5 RICAMBI

5.1 LISTA PEZZI DI RICAMBI DEL REGOLATORE AIRCOAT

illustrazione, vedi pagina 11

POS.	NO.- ORD.	DENOMINAZIONE
-	0252 910	AirCoat regolatore set
-	9991 932	AirCoat regolatore (Pos.: 1-6)
1	9991 942	Manometro 0-10 bar
2	9970 137	Anello di tenuta
3	9970 161	Anello di tenuta
4	9992 778	Nipplo ad innesto
5	9983 239	Nipplo doppio
6	9991 944	Gruppo di guarnizione
7	9900 250	Vite a testa esagonale M4x16
8	0252 411	Supporto per AirCoat regolatore

5.2 TUBO FLESSIBILE DOPPIO

illustrazione, vedi pagina 11

Tubo flessibile ad alta pressione DN 4 mm, 7,5 m e tubo flessibile aria compressa DN 6 mm, 7,5 m

No.-ord. 9984 564

1 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1.1 PROCESO AIRCOAT

Bomba de membrana Finish 270 / 250 aspira el material de recubrimiento y lo transporta a presión a la boquilla.

La pulverización se lleva a cabo en un régimen de presión comprendido entre 8 MPa (80 bar) y máx. 12 MPa (120 bar), con alimentación suplementaria de aire comprimido a máximo 0,25 MPa (2,5 bar).

El aire de pulverización suplementario nivela las eventuales irregularidades en la proyección del pulverizado, que en el proceso Airless se presentan cuando el ajuste de presión es muy bajo. Las franjas de pulverizado con márgenes muy acen tuados producidos en la pulverización Airless se remolinan en la pulverización AirCoat. El chorro de pulverización en abanico es más amplio y más suave. El inconveniente de la pulverización Airless para un ajuste muy bajo de presión brinda aquí la ventaja, de que las partículas del material de recubrimiento son movidas con una energía de avance menor. Esto tiene como resultado un consumo mínimo y una pérdida reducida de material de recubrimiento.

El uso mínimo de aire de pulverización no tiene ningún efecto de niebla como el originado en la pulverización con aire, que conduce por último a la contaminación del medio ambiente.

1.2 FIGURA EXPLICATIVA (véase la página 10)

- 1 Pistola de pulverización GM 3000 AC
Tubo flexible doble mit:
- 2 Tubo flexible de aire comprimido
- 3 Tubo flexible de alta presión
- 4 AirCoat regulador - set

1.3 DATOS TÉCNICOS FINISH 270 / 250 EJECUCIÓN AIRCOAT

Tubo flexible de alta presión:	Diámetro interior 4 mm, longitud 7,5m, rosca de conexión 1/4"NPS
Tubo flexible de aire comprimido:	Diámetro interior 6 mm, longitud 7,5m, rosca de conexión G1/4"
Alimentación de aire comprimido:	Intensidad volumétrica 300 l/min
Presión de trabajo neumática, máx:	1 MPa (10 bar)

Todos los otros datos referentes se pueden ver en instrucciones de uso Finish 270 / 250 ejecución Airless.

2 MONTAR EL REGULADOR AIRCOAT

1. Mover el equipo posición vertical.
2. Desenroscar el tornillo hexagonal (pos. 5) (3 pieza) en el tapa de la carcasa de la Finish 270 /250 -> vése figura la página 10

3. Atornillar el regulador AirCoat con los 3 tornillos hexagonal adjuntadas.

3 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Montar tubo flexible doble. Enroscar el tubo flexible de alta presión en el equipo y enroscar el otro extremo en la pistola de pulverización.

Enroscar el tubo de aire comprimido en el regulador AirCoat. Enroscar el otro extremo del tubo flexible de aire comprimido en la pistola de pulverización.

Disponer la alimentación de aire comprimido seco y exento de aceite.

Ajustar la presión de aire en el regulador AirCoat a **máx. 0,25 MPa** (2,5 bar).

Ajustar la presión de trabajo deseada entre 8 MPa (80 bar) y máx. 12 MPa (120 bar) con la válvula reguladora de presión en el equipo..

4 PUESTA FUERA DE SERVICIO Y LIMPIEZA

Desconectar la alimentación de aire.

Limpiar por fuera la pistola de pulverización, el tubo flexible de alta presión (véase la instrucciones de uso Finish 270 / 250)

5 PIEZAS DE RECAMBIO

5.1 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO, REGULADOR AIRCOAT

Figura de piezas de recambio, véase la página 11

POS.	NO. DE PED.	DENIMINACIÓN
-	0252 910	AirCoat regulador set
-	9991 932	AirCoat regulador (Pos.: 1-6)
1	9991 942	Manómetro 0-10 bar
2	9970 137	Anillo de junta
3	9970 161	Anillo de junta
4	9992 778	Boquilla roscada enchufablel
5	9983 239	Bosquilla roscada doblel
6	9991 944	Juego de piezas de hermetización
7	9900 250	Tornillo hexagonal M4x16
8	0252 411	Soporte del AirCoat regulador

5.2 TUBO FLEXIBLE DOBLE

Figura, véase la página 11

Tubo flexible de alta presión DN 4 mm, 7,5 m y tubo flexible de aire comprimido DN 6 mm, 7,5 m

No. de ped. 9984 564

1 BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1.1 AIRCOAT METHODE

De membraanpomp Finish 270 / 250 zuigt de coatingstof aan en transporteert deze onder druk naar de spuitdop.

Bij een druk tussen 8 MPa (80 bar) en max. 12 MPa (120 bar) vindt de verstuiving onder toevoer van druklucht met max. 0,25 MPa (2,5 bar) plaats.

Eventuele onregelmatigheden in het spuitbeeld, die bij een te lage drukinstelling bij de Airless-methode optreden, worden gecompenseerd door de extra verstuiverlucht. De scherp begrensde randen bij het Airless spuiten worden bij het AirCoat sprouiten verzacht. De spuitstraal is breder en zachter. Het nadeel van de Airless-verstuiving bij een te lage drukinstelling heeft hier het voordeel dat de coatingstofdeeltjes met een geringere voorwaartse energie bewegen. Dit levert een lager coatingstof-verbruik op en een geringer coatingstof-verlies. Het minimale gebruik van verstuiverlucht heeft geen van het luchtsputten bekende nevelvorming tot gevolg, die tot milieuverontreiniging leidt.

1.2 VERKLARENDE AFBEELDING (zie pagina 10)

- 1 Spuitpistool GM 3000 AC
Dubbele slang met:
- 2 Drukluchtslang
- 3 Hogedrukslang
- 4 AirCoat regelaar - set

1.3 TECHNISCHE GEGEVENS FINISH 270 / 250 UITVOERING AIRCOAT

Hogedrukslang :	Binnendiameter 4 mm, 7,5m lang, aansluit Schroefdraad 1/4"NPS
Drukluchtslang :	Binnendiameter 6 mm, 7,5m lang, aansluit Schroefdraad G1/4"
Drukluuchtverzorging:	Pneumatische volumestroom 300 l/min
Max. pneumatische bedrijfsdruk:	1 MPa (10 bar)

Zie voor alle andere gegevens, Finish 270 / 250 uitvoering Airless.

2 AIRCOAT REGELAAR MONTEREN

1. Het apparaat in een verticale stand bewegen.
2. Zeskantschroeven (Pos. 5) (3 stuks) van het huis deksel van de Finish 270 /250 uitdraaien -> zie afbeelding pagina 10
3. AirCoat regelaar met de 3 bijgeleverde Zeskantschroeven vastschroeven.

3 INBEDRIJFDELLING

Dubbele slang monteren. Hogedrukslang op het apparaat aansluiten, en het andere einde aan het spuitpistool schroeven. Drukluchtslang aan de AirCoat regelaar vastschroeven. Het andere einde van der drukluchtslang aan het spuitpistool schroeven.

Voor oilevrij en droge drukluuchtverzorging zorgen.

Drukluucht op de AirCoat regelaar op **max. 0,25 MPa** (2,5 bar) instellen.

Gewenste bedrijfsdruk tussen 8 MPa (80 bar) en max. 12 MPa (120 bar) instellen met het drukregelventiel op het apparaat.

4 UITSCHAKELING EN REINIGING

Drukluuchttoevoer uitschakelen.

Spuitpistool, hogedrukslang grondig reinigen (zie gebruiksaanwijzing Finish 270 / 250)

5 RESERVEONDERDELEN

5.1 RESERVEONDERDELENLIJST AIRCOAT REGELAAR

afbeelding met onderdelen, zie pagina 11

POS.	BESTEL-NR	OMSCHRIJVING
-	0252 910	AirCoat regelaar set
-	9991 932	AirCoat regelaar (Pos.: 1-6)
1	9991 942	Manometer 0-10 bar
2	9970 137	Dichtring
3	9970 161	Dichtring
4	9992 778	Insteeknippel
5	9983 239	Dubbele nippel
6	9991 944	Packings set
7	9900 250	Zeskantschroef M4x16
8	0252 411	Houder AirCoat regelaar

5.2 DUBBELE SLANG

afbeelding, zie pagina 11

Hogedrukslang DN 4 mm, 7,5 m en drukluchtslang DN 6 mm, 7,5 m

Bestell-Nr. 9984 564

1 BESKRIVELSE AF APPARATET

1.1 AIRCOAT METODEN

De membranpumpe Finish 270 / 250 indusuger coatingmaterialet og transporterer det til dysen under tryk.

Forstøvningen foregår ved et tryk på mellem 8 MPa (80 bar) og max. 12 MPa (120 bar) under tilførsel af max. 0,25 MPa (2,5 bar) trykluft.

Eventuelle uregelmæssigheder i sprøjtebilledet, som kann optræde ved en lavere trykindstilling ved Airless-metoden, udjævnes af den tilsatte forstøvningsluft. De skarpt afgrænsede rande ved Airless-sprøjtningen undgås ved AirCoat-sprøjtningen. Sprøjtestraalen er bredere og blødere. Det, som ved Airless-forstøvning ved en for lav trykingstilling er generende, giver her den fordel, at coatingmateriale-partiklerne bewæger sig med en lavere fremadrettet energi. Dette giver et lavere forbrug og et mindre tab spild af coatingmaterialet. Den minimale tilsætning af forstøvningsluft bevirker ikke nogen tagedannelse, som man kender den fra luftsprøjtning, og som medfører en belastning af miljøet.

1.2 ILLUSTRATION TIL FORKLARING (se sida10)

- 1 Sprøjetpistol GM 3000 AC
Dobbeltslag med:
- 2 Trykluftslange
- 3 Højtryksslange
- 4 AirCoat regulator - set

1.3 TEKNISKE DATA FINISH 270 / 250 UDFØRELSE AIRCOAT

Højtryksslange:	Indvendig diameter 4 mm, 7,5m lang, tilslutningsgevind 1/4"NPS
Trykluftslange:	Indvendig diameter 6 mm, 7,5m lang, tilslutningsgevind G1/4"
Tryklufttilførsel:	Pneumatischer Volumenstrom 300 l/min
Max. pneumatisk driftstryk:	1 MPa (10 bar)

Vedrørende alle andre data: se driftsvejledningen til Finish 270 / 250 udførelse Airless.

2 MONTERING AF AIRCOAT REGLULATOREN

1. Bring det apparat i den vertikale position
2. Sekskantskrue (pos. 5) (3 stk.) skrues ud til det huset låget Finish 270 /250 -> se side 10
3. AirCoat regulatoren skrues på med 3 vedlagde længere sekskantskrue.

3 INGANGSTÆNING

Montering af dobbeltslang. Skru højtryksslange på apparat, den anden ende skrues på sprøjetpistolen. Skru trykluftslangen på AirCoat-regulatoren. Den anden ende af trykluftslangen skrues på sprøjetpistolen.

Opret en oliefri og tør trykluft-tilførsel.

På AirCoat regulator indstilles tryklufften på **max. 0,25 MPa** (2,5 bar).

Det ønskede driftstryk indstilles på 8 MPa (80 bar) og max. 12 MPa (120 bar) ved hjælp af trykreguleringsventilen på apparatet.

4 SLUKNING OG RENGØRING

Stop for tryklufttilførslen.

Sprøjetpistolen, højtryksslangen rengøres grundigt. (se driftsvejledningen til Finish 270 / 250)

5 RESERVEDELE

5.1 RESERVEDELSLISTE AIRCOAT REGULATOR

vedr. reservedelbilleda: se side 11

POS.	BEST.-NR.	BETEGNELSE
-	0252 910	AirCoat regulatoren set
-	9991 932	AirCoat regulatoren (Pos.: 1-6)
1	9991 942	Manometer 0-10 bar
2	9970 137	Pakningsring
3	9970 161	Pakningsring
4	9992 778	Indstiksnippel
5	9983 239	Dobbeltknippel
6	9991 944	Pakningsæt
7	9900 250	Sekskantskrue M4x16
8	0252 411	Holder AirCoat regulatoren

5.2 DOBBELTSLANG

vedr. billede: se sida 11

Højtryksslange DN 4 mm, 7,5 m og trykluftslange DN 6 mm, 7,5 m

Best.-nr. 9984 564

1 ANLÄGGNINGSBESKRIVNING

1.1 AIRCOAT METOD

De membranpump Finish 270 / 250 suger in sprutmaterialet och transporterar det därefter vidare till munstycket under tryck.

Vid ett färgtryck mellan 8 MPa (80 bar) till max. 12 MPa (120 bar) tillsammans med tryckluft på upp till 0,25 MPa (2,5 bar), erhålls en mycket fin färgsönderdelning.

Eventuella oregelbundenheter i sprutbilden, som kann uppstå vid låga tryck med Airless-sprutning, elimineras med den tillsatta sönderdelningsluften. De skarpa avgränsningarna som bildas i sprutstrålens ytterkanter vid Airless-sprutning elimineras med tillsats av AirCoat-luften. Sprutstrålen är bredare och mjukare, vilket ger bättre ytfinish. De nackdelar som lågt inställt Airless-spruttryck ger blir vid AirCoat-sprutning till fördelar, på grund av färgpartiklarnas lägre rörelseenergi. Lägre färgtryck tillsammans med en tillsats av sönderdelningsluft ger mindre övertryck, lägre färgförbrukning, blättre ytfinish och minskat lösningsmedelsutsläpp.

1.2 FÖRKLARENDE BILD (se sida 10)

- 1 Spruitpistol GM 3000 AC
Dubbelslang:
- 2 Luftslang
- 3 Högtrycksslang
- 4 AirCoat regulator - set

1.3 TEKNISKA DATA FINISH 270 / 250 AIRCOAT UTFÖRANDE

Högtrycksslang:	Innerdiameter 4 mm, längd 7,5m, anslutningsgänga 1/4"NPS
Luftslang:	Innerdiameter 6 mm, längd 7,5m, anslutningsgänga G1/4"
Tryckluftsförsörjning:	ren, olje och vattenfri min. 300 l/min
Max. Ingående lufttryck:	1 MPa (10 bar)

All annan data, se bruksanvisning för Finish 270 / 250 i Airless-utförande.

2 MONTERING AV AIRCOAT REGULATOR

1. Ställ aggregata i vertikal placering
2. Skruva ur sexkantskruv (pos. 5) (3 Stück) ut hus locket av Finish 270 /250 -> se bild sida 10
3. Skruva fast AirCoat regulator med medföljande 3 sexkantskruv på hus locket.

3 IDRIFTTAGANDE

Montering av dubbelslang. Anslut högtrycksslangens ena del till önskat, anslut därefter den andra ändan till sprutpistolen. Anslut tryckluftslangens ena del till AirCoat-regulatorn. Anslut därefter den andra ändan av luftslangen till sprutpistolen.

Anslut till oljefri och torr tryckluftsförsörjning.

Ställ in tryckluften på AirCoat regulatoren **max. 0,25 MPa** (2,5 bar).

Ställ med hjälp av tryckregleringsventilen in önskat driftstryck mellan 8 MPa (80 bar) och 12 MPa (120 bar).

4 URDRIFTSTAGANDE OCH RENGÖING

Stäng tryckluftstillförseln.

Rengör slangpaketet, sprutpistolen, munstycket och insticksfiltret noga, såväl invändigt som utvändigt (se bruksanvisning Finish 270 / 250)

5 RESERVDELAR

5.1 RESERVDELSLISTA AIRCOAT REGULATOR

reservdelsbild, se sida 11

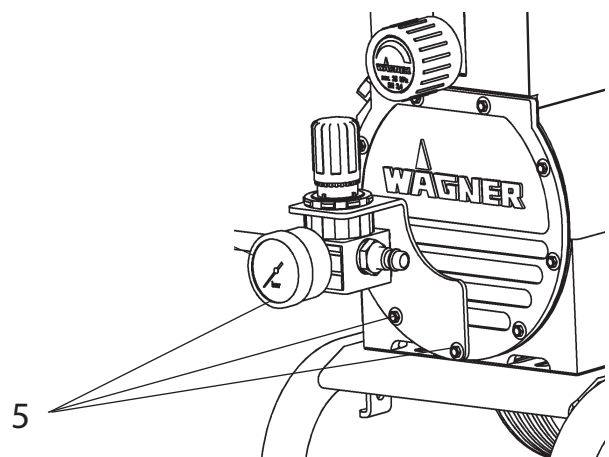
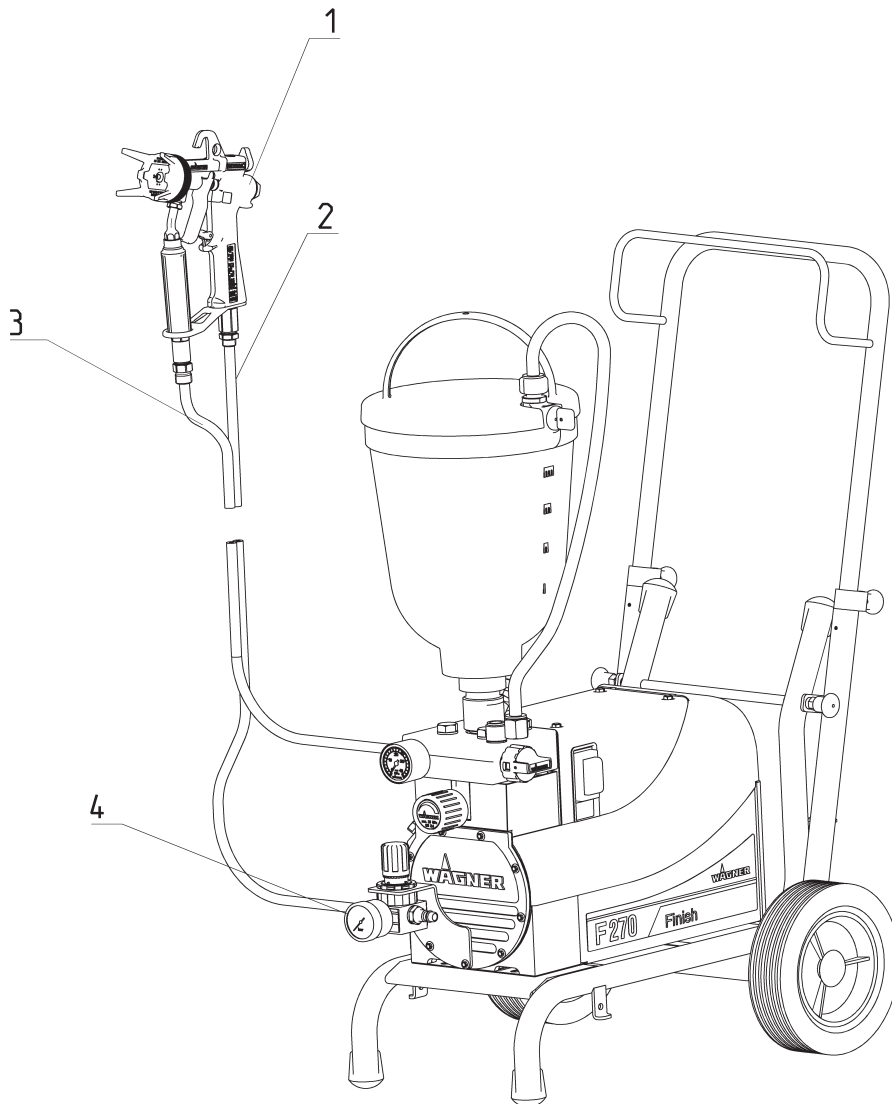
POS.	BEST.-NR.	BENÄMNING
-	0252 910	AirCoat Regulator set
-	9991 932	AirCoat Regulator (Pos.: 1-6)
1	9991 942	Manometer 0-10 bar
2	9970 137	Tätning
3	9970 161	Tätning
4	9992 778	Snabbkopplingshane
5	9983 239	Dubbelnippel
6	9991 944	Serviceset
7	9900 250	Sexkantskruv M4x16
8	0252 411	Hållare för AirCoat regulator

5.2 DUBBELSLANG

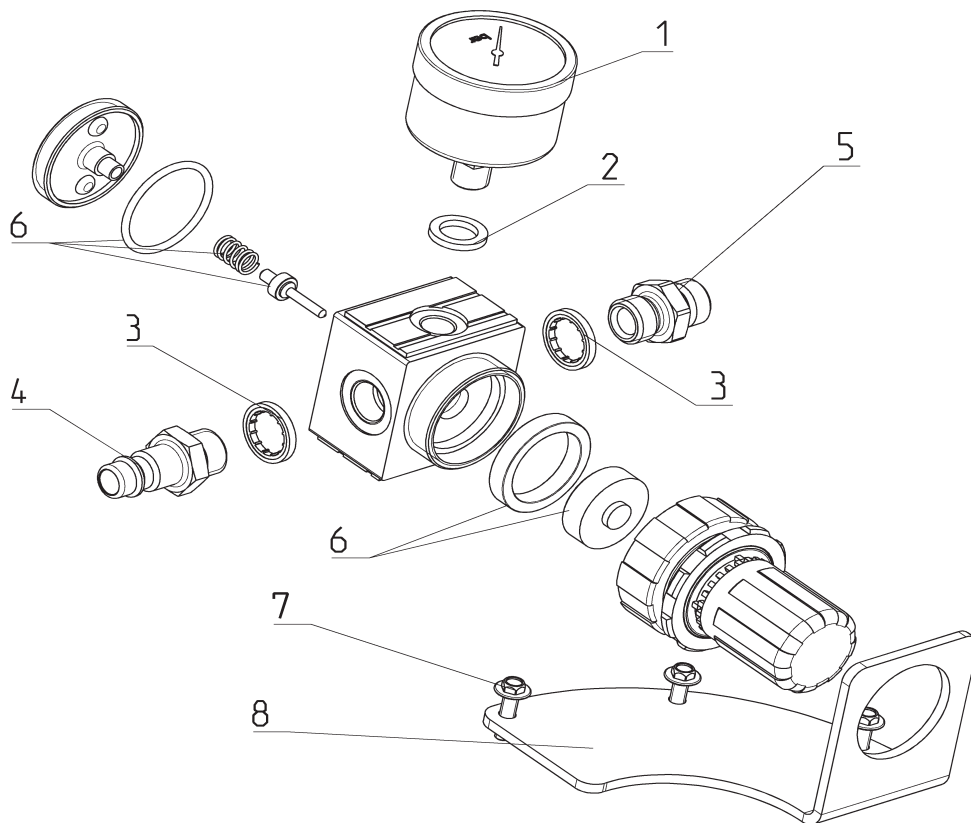
bild, se sida 11

Högtrycksslang DN 4 mm, 7,5 m och luftslang DN 6 mm, 7,5 m
Best.-nr. 9984 564

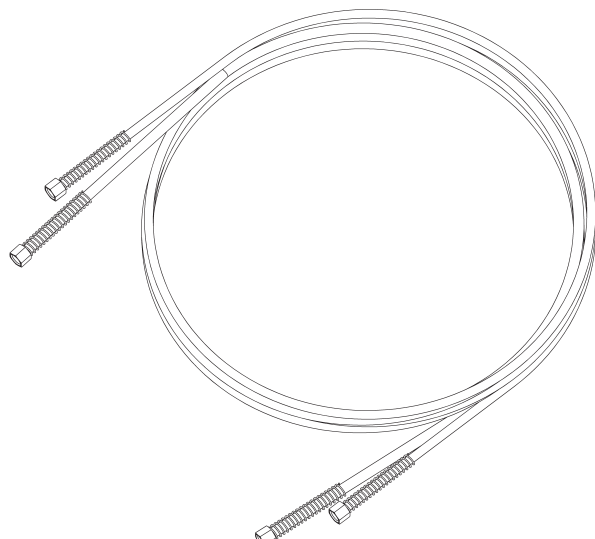
D	ERKLÄRUNGSBILD	E	FIGURA EXPLICATIVA
GB	EXPLANATORY DIAGRAM	NL	VERKLARENDE AFBEELDING
F	ILLUSTRATION EXPLICATIVE	DK	ILLUSTRATION TIL FORKLARING
I	QUADRO DI SPIEGAZIONE	S	FÖRKLARENDE BILD



D	ERSATZTEILBILD	E	FIGURA DE PIEZAS DE RECAMBIO
GB	SPARE PART DIAGRAM	NL	AFBEELDING MET ONDERDELEN
F	ILLUSTRATION DES PIÈCES DE RECHANGE	DK	RESERVEDELSBILLEDE
I	SCHEMA PEZZI DI RICAMBIOE	S	RESERVEDELSBILD



D	DOPPELSCHLAUCH
GB	DOUBLE HOSE
F	TUYAU DOUBLE
I	TUBO FLESSIBILE DOPPIO
E	TUBO FLEXIBLE DOBLE
NL	DUBBELE SLANG
DK	DOBBELSLANGE
S	DUBBELSLANG



EUROPA-SERVICENETZ / EUROPEAN SERVICE NETWORK / RÉSEAU DE SERVICE APRÈS-VENTE EN EUROPE

RETE DI ASSISTENZA EUROPEA / EUROPA – SERVICENETWERK

A	<p>J. Wagner Ges,m.b.H. Ottogasse 2/20 2333 Leopoldsdorf Österreich Tel. +43/ 2235 / 44 158 Telefax +43/ 2235 / 44 163 Gerhard.Poisinger@wagner-group.at</p>	DK	<p>Wagner Spraytech Scandinavia A/S Helgehøj Allé 26 2630 Tåstrup Denmark Tel. +45/43/ 27 18 18 Telefax +45/43/ 43 05 28 wagner@wagner-group.dk</p>	GB	<p>Wagner Spraytech (UK) Ltd. Unit 3 Haslemere Way Tramway Industrial Estate Banbury, Oxon OX 16 5RN Great Britain Tel. +41/ 12 95 / 265 353 Telefax +41/ 12 95 / 269 861 enquiry@wagnerspraytech.co.uk</p>
B	<p>Wagner Spraytech Belgium SA Veilinglaan 58 1861 Wolvertem-Meise Belgium Tel. +32/2/2694675 Telefax +32/2/2697845 info@wagner-group.be</p>	E	<p>Wagner Spraytech Iberica S.A. Apartado 132 08750 Molins de Rey Barcelona / Espania Tel. +34/93/6800028 Telefax +34/93/66800555 info@wagnerspain.com</p>	I	<p>Wagner Colora Via Fermi, 3 20040 Burago Molgora (MI) Italia Tel. +39/ 039 / 625 021 Telefax +39/ 039 / 685 18 00 info@wagnercolora.com</p>
CH	<p>Wagner International AG Industriestrasse 22 9450 Altstätten Schweiz Tel. +41/71 / 7 57 22 11 Telefax +41/71 / 7 57 22 22 wagner@wagner-group.ch</p>	F	<p>J. Wagner France S.A.R.L 5, Ave. Du 1er Mai B.P. 47 91122 Palaiseau-Cedex France Tel. +33/1/825 011 111 Telefax +33/1/698 172 57 division.batiment@wagner- france.fr</p>	NL	<p>Wagner Spraytech Benelux B.V. Zonneban 10, 3542 EC Utrecht Netherlands Tel. +31/ 30/24 14 15 5 Telefax +31/ 30/24 11 78 7 info@wagner-group.nl</p>
D	<p>J. Wagner GmbH Otto-Lilienthal-Straße 18 D-88677 Markdorf Postfach 11 20 D-88669 Markdorf Deutschland Tel.: +49 / 75 44 / 505 - 540 Fax: +49 / 75 44 / 505 -169 wagner@wagner-group.com www.wagner-group.com</p>	CZ	<p>Wagner, spol.s r.o. Nedasovská str. 345 155 21 Praha 5 -Zlicín Czechia Tel. +42/ 2 / 579 50 412 Telefax +42/ 2 / 579 51 052 info@wagner.cz</p>	S	<p>Wagner Spraytech Scandinavia A/S Helgehøj Allé 26 2630 Tåstrup Denmark Tel. +45/43/ 21 18 18 Telefax +45/43/ 43 05 28 wagner@wagner-group.dk</p>